

Sindhi ( سندھی )

## تعارفي رسمون

### صلیب جي نشانی

پيء جي نالي جي نالي، پت جي،  
پاک روح سپنی روح مان.

آمين

پچن

اسان جا رب مسیح جو مشاهدو مسیح  
جو دعا جو دعا آهي، خدا جو پیار،  
پاک روح جو کمیونتی سپنی سان گذ  
هجن

توهان جي روح سان.

ڏند ایکت

بدم قصو صبر (پائرن پینز) کي اسان  
جو گناهبتو مج. تنهن کري پاک  
اسرار اسرار کي ملهاڻ لاء پنهنجو  
پاڻ کي تیار کيو.

مان خدا تعالي جو اعتراف کریان ٿو  
توهان کان، منهنجي پائرن پینس،  
ته مون تمام گھٹو گناهه کيو آهي،  
منهنجي سوچن منهنجي لفظن ،  
جيکو مون کيو آهي جيکو مان  
کرڻ ناکام ٿيو آهيان، منهنجي  
غلطي ذريعي، منهنجي غلطی ذريعي،  
منهنجي تمام گھئي خرابي جي ذريعي؛  
تنهن کري مان فراميل مریم جي  
ميري برکت وارو آهيان، سڀ فرشتا  
بت، کريتو، منهنجو پائارن  
پائرن، مون کي دعا کرڻ لاء اسان  
جي دعا کرڻ لاء.

الله تعالي اسان تي رحم کري، اسان  
کي پنهنجن گناهن کي معاف کر،  
اسان کي هميشه زندگي گزارڻ لاء  
آئيو.

آمين

Romanian (Română)

## Rituri introductive

### Semnul crucii

În numele Tatălui și al Fiului și al  
Duhului Sfânt.

Amin

Salut

Harul Domnului nostru Iisus Hristos, și  
dragostea lui Dumnezeu, și  
comuniunea Duhului Sfânt Fii alături  
de voi toți.

Și cu spiritul tău.

Act penitențial

Frații (frați și surori), să ne  
recunoaștem păcatele, și aşa  
pregătește -ne să sărbătorim  
misterile sacre.

Mărturisesc lui Dumnezeu  
Atotputernic și pentru tine, frații și  
surorile mele, că am păcătuit foarte  
mult, în gândurile mele și în cuvintele  
mele, în ceea ce am făcut și în ceea ce  
nu am reușit, Prin vina mea, Prin vina  
mea, Prin cea mai gravă vină a mea;  
Prin urmare, o cer binecuvântat Maria  
Ever-Virgin, toți îngerii și sfinții, și tu,  
frații și surorile mele, Să mă rog  
pentru mine Domnului Dumnezelul  
nostru.

Fie ca Dumnezeu Atotputernic să aibă  
milă de noi, Iartă -ne păcatele noastre,  
și aduce -ne la viață veșnică.

Amin

Sindhi ( سندھی )

## کریری

رب، رحم کر.

رب، رحم کر.

مسیح، رحم کر.

مسیح، رحم کر.

رب، رحم کر.

رب، رحم کر.

گلوریا

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ زمین تی امن  
 امان جي مائهن لاء. اسان تنهنجي  
 ساراهه کریون ٿا، اسان توکی مبارک  
 ڏيون ٿا، اسان توکی پیارا آهيون، اسان  
 توهان کي ساراهيو، اسان توهان کي  
 توهان جي عظيم شان لاء شکرگزار  
 آهيون، خداوند خدا، آسماني بادشاهه،  
 اي خدا، قادر مطلق پيءُ. خداوند  
 یسوع مسيح، اکيلو پت، خداوند خدا،  
 خدا جو ليمب، پيءُ جو پت، تون دنيا  
 جا گناه کئي، اسان تي رحم کر؛ تون  
 دنيا جا گناه کئي، اسان جي دعا  
 حاصل کريو؛ توهان پيءُ جي ساجي  
 هت تي وينا آهيyo، اسان تي رحم کر.  
 تو لاء ئي پاک ذات آهين، تون ئي رب  
 آهين، تون ئي اعليٰ آهين، حضرت  
 عيسىي، روح القدس سان، خدا پيءُ  
 جي شان . آمين.

## جمع کريو

اچو ته دعا کريون.

آمين.

## لفظ جو لفافي

پھريون وقت

رب جو کلام.

خدا جو شکر آهي.

جوابدار زبور

بيو پڙهن

Romanian (Română)

## Kyrie

**Doamne, miluiește.**

Doamne, miluiește.

**Hristoase, ai milă.**

Hristoase, ai milă.

**Doamne, miluiește.**

Doamne, miluiește.

## Gloria

Slavă lui Dumnezeu în cele de sus, și  
 pe pământ pace oamenilor de  
 bunăvoiță. Te lăudăm, te  
 binecuvântăm, te adoram, te  
 proslăvim, îți mulțumim pentru marea  
 ta slavă, Doamne Dumnezeule,  
 Împăratul ceresc, O, Dumnezeule, Tată  
 atotputernic. Doamne Iisuse Hristoase,  
 Unul-Născut Fiul, Doamne  
 Dumnezeule, Mielul lui Dumnezeu, Fiul  
 Tatălui, iei păcatele lumii, ai milă de  
 noi; iei păcatele lumii, primiți  
 rugăciunea noastră; ești așezat la  
 dreapta Tatălui, ai milă de noi. Căci  
 numai tu ești Cel Sfânt, Tu singur ești  
 Domnul, Tu singur ești Cel Prea Înalt,  
 Iisus Hristos, cu Duhul Sfânt, în slava  
 lui Dumnezeu Tatăl. Amin.

## Colectarea

**Sa ne rugam.**

Amin.

## Liturghia cuvântului

### Prima lectură

Cuvântul Domnului.

Multumesc lui Dumnezeu.

Psalm responsabil

### A doua lectură

## Sindhi ( سنڌي )

رب جو کلام.  
خدا جو شکر آهي.  
**گوسپل**  
رب توهان سان گڏ هجي.  
پنهنجي روح سان.  
**اين جي مطابق پاڪ انجليل مان هڪ  
برڙهن.**  
تو کي پاكائي، اي پالٿار  
**رب جي انجليل.**  
توهان جي ساراهه، خداوند عيسى  
مسيح.  
**ايمان جو پيشو**  
مان هڪ خدا کي مڃان ٿو، پيءُ قادر  
مطلق، آسمان زمين جو ناهيندڙ،  
سڀني شين جي ظاهر پوشيده. مان  
هڪري خداوند عيسى مسيح تي ايمان  
آثيان ٿو، خدا جو اكيلو پٽ، سڀني  
عمرن کان اڳ پيءُ مان پيدا ٿيو. خدا  
کان خدا، روشنئه مان روشنئي، سچو  
خدا سچو خدا کان، پيدا ٿيل، نه بنایو،  
پيءُ سان مطابقت رکندڙ؛ هن جي  
ذرعي سڀ شيون ناهيون ويون. اسان  
جي ماڻهن لاءِ اسان جي چوئکاري  
لاءِ هو آسمان مان هيٺ لٿو، پاڪ  
روح جي طرفان ورحن مریم جو اوatar  
هو، انسان ٿيو. اسان جي خاطر هن  
کي صليب تي چاڙھيو ويو پونتيس  
پائليتس جي هيٺان، هن کي موت اچي  
ويو دفن کيو ويو، ٿئين ڏينهن تي  
وري اٿيو صحيفن جي مطابق. هو  
آسمان چڙھي ويو پيءُ جي ساجي  
هٿ تي وينو آهي. هو روي جلال  
ايندو جيئرن مئل جو فيصلو ڪرڻ لاءِ  
هن جي بادشاهي جي کا به پچاري  
نه هوندي. مون کي روح القدس تي  
يقين آهي، رب، زندگي ڏين وارو،  
جيڪو پيءُ پٽ کان وئي ٿو، جنهن

## Romanian ( Română )

Cuvântul Domnului.  
Mulțumesc lui Dumnezeu.  
**Evanghelie**  
**Domnul să fie cu tine.**  
Și cu spiritul tău.  
**Lectură din Sfânta Evanghelie după N.**

Slavă Ție, Doamne  
**Evanghelia Domnului.**  
Slavă Ție, Doamne Iisuse Hristoase.

## Profesie de credință

Cred într-un singur Dumnezeu, Tatăl  
atotputernic, făcător al cerului și al  
pământului, a tuturor lucrurilor vizibile  
și invizibile. Cred într-un singur  
Domnul Isus Hristos, Singurul Fiu al lui  
Dumnezeu, născut din Tatăl înainte de  
toate veacurile. Dumnezeu de la  
Dumnezeu, Lumină din lumină,  
Dumnezeu adevărat de la Dumnezeu  
adevărat, născut, nu făcut,  
consubstanțial cu Tatăl; prin el toate s-  
au făcut. Pentru noi oamenii și pentru  
mântuirea noastră S-a coborât din  
ceruri, și prin Duhul Sfânt s-a întrupat  
din Fecioara Maria, și a devenit om.  
Pentru noi a fost răstignit sub Pontiu  
Pilat, a suferit moartea și a fost  
îngropat, și a înviat a treia zi în  
conformitate cu Scripturile. S-a înăltat  
la ceruri și stă la dreapta Tatălui. El va  
veni din nou în slavă a judeca pe cei  
vii și pe cei morți și împărăția lui nu va  
avea sfârșit. Cred în Duhul Sfânt,  
Domnul, dătătorul de viață, care  
purcede de la Tatăl și de la Fiul, care

## Sindhi ( سنڌي )

کي پيءُ پت سان گڏ عزت شان آهي، جيڪو نبين جي معرفت ڳالهایو آهي. مان هڪ، مقدس، ڪیتوالک رسولی چرج تي يقين رکان ٿو. مان گناهن جي معافي لاءُ هڪ بپتسما جو اقرار کريان ٿو مان مثلن جي جيئري ٿيڻ جو منتظر آهييان ايندڙ دنيا جي زندگي. آمين.  
هوملي

## يونيورسل نماز

اسان رب کان دعا گھرون ٿا.  
رب، اسان جي دعا ٻڌي.

## ايريچارست جي لفافي پيشكش

بركت وارو خدا هميشه لاءُ.  
دعا ڪريو، پائرو (پائرو پينرون) اها  
منهنجي تنهنجي قرباني ٿي سگهي  
ٿو خدا کي قبول، قادر مطلق پيءُ.

رب پاڪ اوهان جي هئان قرباني قبول  
فرمائي سندس نالي جي ساراهه  
شان لاءُ، اسان جي سني لاءُ هن  
جي سيني پاڪ چرج جي سني.  
آمين.

## يوكريستك دعا

رب توهان سان گڏ هجي.  
پنهنجي روح سان.  
پنهنجي دلين کي بلند ڪريو.  
اسان انهن کي رب ڏانهن وڌايو.  
اچو ته اسان جي رب جو شكر ادا  
ڪريون.

اهو صحيح صحيح آهي.  
پاڪ، پاڪ، پاڪ رب العالمين. آسمان  
زمين تنهنجي شان سان پيريل آهن.  
حسنا سڀ کان وڌيڪ. بركت وارو

## Romanian (Română)

împreună cu Tatăl și cu Fiul este adorat și slăvit, care a vorbit prin prooroci. Cred într-o Biserică una, sfântă, catolică și apostolică. Mărturisesc un singur Botez pentru iertarea păcatelor și aştept cu nerăbdare învierea morților și viața lumii viitoare. Amin.

## Omilie

## Rugăciune universală

**Ne rugăm Domnului.**  
Doamne, ascultă rugăciunea noastră.

## Liturghia Euharistiei

### Colectă

Binecuvântat să fie Dumnezeu în veci.  
Rugați-vă, frați (frați și surori), că sacrificiul meu și al tău poate fi acceptabil lui Dumnezeu, Tatăl atotputernic.

Domnul să accepte jertfa din mâinile tale pentru lauda și slava numelui Său, spre binele nostru și binele întregii sale sfinte Biserici.

Amin.

## Rugăciunea Euharistică

**Domnul să fie cu tine.**

Și cu spiritul tău.

**Ridicați-vă inimile.**

Îi ridicăm la Domnul.

**Să mulțumim Domnului Dumnezeului nostru.**

Este corect și drept.

Sfânt, Sfânt, Sfânt Doamne Dumnezeul oștirilor. Cerul și pământul sunt plini de slava Ta. Osana în cele mai înalte. Binecuvântat este cel ce

## Sindhi ( سنڌي )

آهي اهو جيڪو خداوند جي نالي تي  
اچي ٿو. حسنا سڀ کان وڌيڪ.

### ایمان جو راز

اسان تنهنجي موت جو اعلان ڪريون  
ٿا، اي رب، پنهنجي قيامت جو اقرار  
ڪريو جيستائين تون وري نه ايندين.  
يا: جڏهن اسان هي ماني ڪائون ٿا  
هي پيالو پئون ٿا، اسان تنهنجي موت  
جو اعلان ڪريون ٿا، اي رب،  
جيستائين تون وري نه ايندين. يا:  
اسان کي بچايو، دنيا جي نجات ڏيندر،  
توهان جي صليب قيامت جي ذريعي  
توهان اسان کي آزاد ڪيو آهي.  
آمين.

### اجتماعي رسم

نجات ڏيندر جي حڪم تي خدائی  
تعلیم سان نھيل، اسان کي چوڻ جي  
جرئت آهي:

اسان جو پيءُ، جيڪو آسمان آرت،  
تنهنجو نالو پاڪ ڪيو وڃي؛ تنهنجي  
بادشاهي اچي، تنهنجي مرضي پوري  
ٿي ويندي زمين تي جيئن آسمان  
آهي. اسان کي اچ ڏينهن جي ماني  
ڏيو، اسان جي ڏوھن کي معاف کر،  
جيئن اسان انهن کي معاف ڪريون ٿا.  
جيڪي اسان جي خلاف غلطی کن ٿا.  
اسان کي آزمائش نه آڻي، پر  
اسان کي برائي کان بچايو.

اسان کي بچايو، رب، اسان دعا  
كريون، هر برائي کان، مهربانی سان  
اسان جي ڏينهن امن ڏيو، ته،  
تنهنجي رحمت جي مدد سان، اسان  
هميشه گناهه کان آزاد ٿي سگھون ٿا  
هر مصبيت کان محفوظ، جيئن اسان  
برکت واري اميد جو انتظار ڪريون  
اسان جي نجات ڏيندر، عيسى مسيح  
جو اچڻ.

## Romanian (Română)

vine în numele Domnului. Osana în  
cele mai înalte.

### Taina credinței.

Noi proclamăm Moartea Ta, Doamne,  
și mărturisește-ți Învierea până vei  
veni din nou. Sau: Când mâncăm  
această pâine și bem această cupă,  
Noi proclamăm Moartea Ta, Doamne,  
până vei veni din nou. Sau:  
Mântuiește-ne, Mântuitorul lumii, căci  
prin Crucea și Învierea ta ne-ai  
eliberat.

Amin.

### Ritul de comuniune

La porunca Mântuitorului și formați  
prin învățătură divină, îndrăznim să  
spunem:

Tatăl nostru care ești în ceruri,  
sfîntească-se numele Tău; Imperatia  
vine, să se facă voia ta Pe pământ aşa  
cum este în ceruri. Dă-ne nouă astăzi  
pâinea noastră cea de toate zilele, și  
ne iartă nouă greșelile noastre,  
precum noi iertăm celor ce ne  
greșesc; și nu ne duce în ispită, ci  
izbăvește-ne de rău.

Izbăvește-ne, Doamne, de orice rău,  
acordă cu bunăvoiță pacea în zilele  
noastre, că, cu ajutorul milei Tale,  
putem fi mereu liberi de păcat și ferit  
de orice necaz, în timp ce aşteptăm  
speranța binecuvântată și venirea  
Mântuitorului nostru, Isus Hristos.

## Sindhi ( سنڌي )

بادشاھي لاءِ، طافت شان توهان جي  
آهي هاڻي هميشه لاءِ.

خداؤند یسوع مسيح، جنهن توهان جي  
رسولن کي چيو: امن مان توکي  
چڏيان ٿو، منهنجو امن مان توکي ڏيان  
ٿو، اسان جي گناهن تي نه ڏس، پر  
توهان جي چرچ جي ايمان تي، رحم  
سان هن کي امن اتحاد عطا فرمائي  
توهان جي مرضي مطابق. جيڪي  
هميشه هميشه لاءِ رهند راج  
ڪندا.

آمين.

رب جو امن هميشه توهان سان گڏ  
هجي.

پنهنجي روح سان.

اچو ته هڪ ٻئي کي امن جي نشاني  
پيش کريون.

خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناه ڪئي،  
اسان تي رحم کر. خدا جو ميمو، تون  
دنيا جا گناه ڪئي، اسان تي رحم کر.  
خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناه ڪئي،  
اسان کي امن ڏي.

خدا جو گھيٽو ڏسو، ڏسو اهو جيڪو  
دنيا جا گناه ڪئي ٿو وجي. برڪت وارا  
آهن اهي جيڪي گھيٽي جي مانيءَ لاءِ  
سڏيا ويا آهن.

رب، مان لائق نه آهيان ته منهنجي  
چت هيٺان داخل ٿئين، پر صرف لفظ  
چئو منهنجي روح کي شفا ملندي.

مسيح جو جسم (رت).

آمين.

اچو ته دعا کريون.

آمين.

## رسمن جو نتيجو

نعمت

رب توهان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

## Romanian (Română)

Pentru regat, puterea și slava sunt ale  
tale acum și pentru totdeauna.

Doamne Iisuse Hristoase, care le-a  
spus apostolilor tăi: Pace vă las, pacea  
mea vă dau, nu te uita la păcatele  
noastre, dar pe credința Bisericii tale,  
și acordă-i cu bunăvoiță pacea și  
unitatea în conformitate cu voința ta.  
Care trăiesc și domnesc în vecii  
vecilor.

Amin.

Pacea Domnului să fie mereu cu voi.

Și cu spiritul tău.

Să ne oferim unul altuia semnul păcii.

Mielul lui Dumnezeu, tu iei păcatele  
lumii, ai milă de noi. Mielul lui  
Dumnezeu, tu iei păcatele lumii, ai  
milă de noi. Mielul lui Dumnezeu, tu iei  
păcatele lumii, dă-ne pace.

Iată Mielul lui Dumnezeu, iată-l pe cel  
ce ridică păcatele lumii. Fericiți cei  
chamați la cina Mielului.

Doamne, nu sunt vrednic ca să intri  
sub acoperișul meu, ci doar spune  
cuvântul și sufletul meu va fi vindecat.

Trupul (Sâangele) lui Hristos.

Amin.

Sa ne rugam.

Amin.

## Încheierea riturilor

### Binecuvântare

Domnul să fie cu tine.

Și cu spiritul tău.

### Sindhi ( سنڌي )

رب العالمين توهان کي خوش رکي،  
پيء، پت، پاک روح.

آمين.

بر طرفی

اڳتي وڌو، ماس ختم ٿي ويو آهي. يا:  
جو خداوند جي انھيل جو اعلان  
کريو. يا: سلامتیء سان وجو، پنهنجي  
جان سان رب جي واڪڻ کريو. يا:  
آرام سان وجو.  
خدا جو شکر آهي.

### Romanian (Română)

Dumnezeu atotputernic să vă  
binecuvânteze, Tatăl și Fiul și Duhul  
Sfânt.

Amin.

Concediere

Ieșiți, Liturghia s-a încheiat. Sau: Du-te  
și vestește Evanghelia Domnului. Sau:  
Du-te în pace, slăvind pe Domnul prin  
viața ta. Sau: Du-te în pace.

Mulțumesc lui Dumnezeu.